

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi újság

Műfajtái árak:

Égés évre 180 L., félre 90 L., negyedévre 45 L.

Egyes szám ára 4 L.

Felolvas szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

## Az örök szeretet

földrejtésének, az örök jószág megtestesülésének, Jézus Krisztus születésének emléknapját üli újból az egész keresztény világ. A földkerekség minden részén, a fényes városok katalmas domjaiban és bazilikáiban éppen úgy, mint a legfélreesebb kisközségek fűhére meszelt templomaiban felcsendül az örömeinek: Dicsőség mennyben Istennek, békeség földön a jóakaratu embereknek.

Ez a közel kétezer éves, lelket és szívet felemelő örömeinek először ott csendült fel a bethlehemi istálló szegényes jászola mellett, ahol egy szép csillagos éjszakán, az első karácsony éjjelén megszületett a világ világossága, az örök szeretet evangéliumának nagy tanítómestere: a Messiás.

Az Isten fia akkor jött a földre, amikor legnagyobb volt a szeretetlenség, akkor, midőn legnagyobb volt az erkölcsi alásüllyedés, akkor, midőn az embereket már semmi sem tudta felmelegíteni. Jött a szeretetnek mindenkit átélő melegével, amely felemelte az elbukottat, kibékítette az egyént önmagával és az embereket egymással. A bethlehemi bölcső egy új életesszéménynek, a világot megváltó és boldoggá tevő új vallásrendezernek: a kereszténységnek a kiinduló pontja. Annak a kereszténységnek, amely évszázadokon keresztül igazi jellemeket nevelt, annak a kereszténységnek, amely népeket és nemzeteket tett anyagiilag gazdagokká, szellemileg hatalmasokká.

A kétezer éves krisztusi eszmény

ma is az, amely a világ romlottsága, ziláltsága közepette, a nagyháboru vérfertői után egyedül teremthet új világot, egyedül valósíthatja meg a népek egymásra találását, egyedül hozhatja meg az igazi tartós békeséget.

Egyének és társadalomnak, népeknek és nemzeteknek egyaránt a krisztusi életesszémény álláspontjára kell helyezkedniük érzésben, cselekedetben s akkor háttérbe szorul az önzés, az egoizmus, megszűnik a társadalmi széttagoltság s a nemzetek közötti feszültség. A krisztusi altruizmus volt anyai időn át a népek boldogítója s jövőre is ennek kell annak lennie. Lépjünk mindaján az egyéneket, társadalmat és népeket szeretettel összefűző krisztusi altruizmus útjára s akkor évenként nemcsak egyszer lesz karácsonyunk, hanem mindig, mert köztünk lakozik a szeretet, minden boldogságnak a forrása.

## A parlament

tagjai s köztük a magyarság képviselői élénk tevékenységet fejtettek ki a karácsonyi szünetet megelőző héten úgy a kamarában, mint a szenátusban és a sajtóban.

Duca volt külügyminiszter a kormány politikáját bírálva, kérte a kormányt, hogy kisebbségi politikájában keressen határozott irányvonalat, mert a kisebbségi kérdés partokon felül áll; amellett, hogy világproblema, egyúttal nemzeti ügy is, amit meg kell oldani.

A magyar parlamenti csoport részéről Willer József képviselő mondott a ház minden részén nagy figyelemmel hallgatott beszédet, kérve a kormányt a paktumban vállalt kötelezettségek teljesítésére és egyben hangoztatta egy kisebbségi törvény megalkotását.

Willer nagy beszéde Jorga Miklóst, az európai-hírű nagy történetudóst készítette szólásra, aki hibáztatja a paktumpolitikát, mert a magyarságnak történelmi jogai vannak, amiket paktum nélkül is teljesíteni kell.

A szenátusban Molnár Kálmán apát, vármegyének szenátora szólalt fel a korcsmák vasár- és ünnepei zárvatartása mellett, különösen kiemelve a csikmezei állapotokat. Szenátorunk felszólalásának nyomában nívós vita indult meg az összes felszólalók egyetértettek abban, hogy az alkoholizmus leküzdésére mindent meg kell tenni.

Laár Ferenc vármegyének képviselője egyik napi lapban a kormány jövő évi költségvetéséről nyilatkozott. A költségvetést hiányosnak tartja, mert nem lát abban semmiféle összeget felvéve a falu kulturájának istápolására. Már pedig ez nagyon fontos dolog. Kulturázakra, dalos, testedző egyesületekre és továbbképző tanfolyamokra volna szüksége a falvaknak. A kulturák nem lehetnek egymásnak ellenségei.

Sebesi János dr. képviselőnk a bukaresti magyarság szervezkedő gyűlésén mondott nagybeszédet. Sz. Szakáts Péter szenátorunk pedig egyik bukaresti lapnak adott interjút ipari kérdésekben.

A parlamenti magyar csoport tagjai a jól teljesített munka tudatával mentek szét a karácsonyi szünetre.

## A székely kézműipar talpraállítása.

A székely kézműipar a múlt század első felében érte el virágzásának tetőfokát. Óriási piaciak voltak Keleten. Szállított Kisásziába és Konstantinápolyba, a legközelebbi értékesítő piaca azonban Havasalföld és Moldova volt, de 1885-ben kitört a vámháború Románia és Magyarország között s a székely ipar elvesztette ezáltal legfontosabb területeit. A kiviteli intenzitásnak a meggyengülése egy alacsonyabb

életstandardot idézett elő. Kivándorlás indult meg s néhány ezer iparos család Romániának nagyobb városaiban telepedett le, hogy megélhetését biztosítsa. Ez jelzi Románia iparfejlesztésének első stádiumát: e kivándorolt magyarok voltak megalapítói a regábeli iparnak.

Az itthon maradt iparosok éveken keresztül igen nyomott helyzetben voltak. A 90-es évek elején azonban ismét lendületet kap a székely ipar. Sándor József, az Emke főtítkára a marosvásárhelyi iparkamara támogatásával nagy hadiszállításokat eszközölt ki. A bőripar és a szövőipar egyes ágai nagy tételű megrendeléseket kaptak. Jellemző, hogy már akkor olyan fejlett stádiumban volt a Székelyföld ipara, hogy felvette a versenyt a más hasonló szakmákban létesült gyárakkal is.

Ez a néhány év azonban pünködsi királyság volt. Az osztrák kormány ismert gazdasági politikája folytán a székely ipar nem sokáig örvendhetett e kiváltságos helyzetnek. Az osztrák gyárosok elárastották kémeikkel a Székelyföldet, kik megszerezték a szőttek mintáit és más szakok gyártási technikáját. Ezekre fel az akkori kormány rendeletet adott ki, mely tilalmazta a folyóvizekben való kenderázást. Élet-halálharc indult meg a székely kézműiparosok és az osztrák gyárak között. A gyárak aránytalanul olcsóbban állították elő a „székely szőtteket”, a bőr- és a faipar más termékeit. Ezek az „Olcsó János” gyárak elhódították a még meglevő kispacokat is, mert államsegéllyel dolgoztak és szieszematikus munkával ők kerekedtek felül ebben az ipari küzdelemben. A marosvásárhelyi iparkamara védekezésül az állam segítségével tehetséges ifjakat küldött ki Nyugat-Európa nagy iparvárosaiba, kik tanulmányutjukról visszatérve, minden tehetségüket arra fordították, hogy a halódó székely iparnak új injekciókat adjanak és nyugateurópai nivóra emeljék.

## Szigethy Gyula Mihály.

Külföldi akadémiaikat végzett, nagy tudású polyhistor, a székelyudvarhelyi ref. kollegiumban a 19. század elején a filozófia tanára. Született 1759-ben Marosvásárhelyen. Tanulmányait az ottani ref. kollegiumban végezte. Széki gróf Teleki József már kis diák korában fiait — László és István — mellé vette „vetélkedő tanulólátsául”. Gimnáziumi tanulmányainak bevégezése után, mint Fogarasi Pap Józsefnek legbelsőbb tanítványa „vette nevékedését a tudományban”, akit halála után „egy halom magyar actióval tisztelt meg s a ki emlékére egy halotti chartát is készített s halálát deák versekben is élékelte”.

1786-ban „miután mások szokása szerint az országban nem kéregetett val, kicsiny tehetségevel, saját tulajdon költségével” külföldi utra ment tanulmányainak folytatására s két évet a marburgi, két évet pedig a göttingai stuttgarti akadémiaikon és a bécsi militaris akadémian töltött. E külföldi utján 1788-tól gróf Bethlen Sándor gazdálkodó kegyes keze is segítette és pénzzel járó útját megkönnyebbitette, miután magát annak fiait mellé elkötelezte.

Mikor külföldi útjáról hazafelé jött és Bécsben mulatott, meghívást kapott a székelyudvarhelyi kollegiumhoz a bölcsészeti professzori tanszékre, de ő ezt a kitüntetést nevelői lekööttsége miatt

nem fogadhatta el. Beállott tehát „udvari tanítói hivatalába”, mely alatt azzal tiszteltetett meg, hogy a neki adott parancsolat szerint „néhai dicsőségesen uralkodó, felséges fejedelmünket, II. József császár ő felségét egy halotti deák oratóiával a széken temp'omban elkeseregte” s e közben abban a szerencsében is részesült, hogy a vacantiában levő enyedi professzorságra s nemokára a szigeti professzorságra is meghivatott, de principalisa, gróf Bethlen Sándor „eltartóztatta” ezektől a hivataloktól „az elmúltaknak pótolhatásával” biztatva s így ezután pár évre a széki gróf Teleki József kegyes „szárnyai alá szállott”, aki fiait mellé rendelte s ott a tudományok társaságában teljes megelégedéssel töltötte napjait. Gr. Teleki József 1796-ban előbb Pestre, azután Bécsbe vitte nevelőnek a Warteneleben házához azzal biztatva, hogy a löcsei professzorságra neki utat csinál, de abban az évben a gróf meghalt s emiatt visszatért hazájába. 1797-ben a székelyudvarhelyi kollegiumhoz választották meg a bölcsészeti tanszékre, „amelyre volt minden készülete és minden hajlandósága”, Zágoni Bodola Sándor, a hasonnevű későbbi püspök atyjának helyére. 26 évig volt itt fungestanár 1823-ig, amikor megöregedve félfizetéssel nyugdíjba kérezkedett, kifejezést adva azon reménynek, hogy „munkácskáival, melyek készen állanak és sokrendbeliek, használni kíván a nemes két magyar hazának”. 1837-ben halt meg, a ref. temetőben van eltemetve. Sirját egy egészen közönséges kis sírkő jelzi, melyen

a nevét még ki lehet betűzni.

Tanári működése kezdetén szolgatársai voltak: Zilahy Sebess János (1803-ig), Benkő Zsigmond (1819-ig), majd Zágoni Bodola Sámuel, a későbbi püspök s Karácsonyi Sámuel, aki a 3. ik professzori széken elsőnek alkalmaztatott. A kollegium egyik jeles történetírójává, Kis Ferencnek ítélete szerint „sok oldalú ismerettel bíró elménc férfi” volt, aki tanári működése alatt rendkívül nagy tevékenységet fejtett ki egy tanulmányi és fegyelmi tekintetben, mint az adminisztráció terén és a vagyoni ügyek rendezésében.

A filozófia tanítását Szigethy Gyula Mihály egészen új alapokra fektette. Nem kötötte le magát egyetlen rendszernek sem, hanem eclecticus módon járt el s a filozófia határait kiterjesztette. Az ifjúság ekkor kezdett először hallani a logica, metaphysica, psychologia, naturalis theologia, jurnaturae és physica tudományokon kívül literaria historiát, irodalomtörténetet, kritikát, methodológiát, anthropológiát, so matológiát, critica philosophiát, politikát, moralis educatiót, hazai historiát, közönséges geographiát, természetehistoriát, görög és római régiségeket tudományos formában, görög és diák nyelveket ezeknek aesteticájával együtt. E tudományokat mind tanította, rendkívüli és széleskörű tudásával, mint igazi polyhistor.

1801-ben egy játékszínt is állított fel a kollegiumban, hogy az „lenne az ifjúság gyakoroltatásának és gyakorlati formálásának helye”. 1801. szept. 10-én nyílt meg a játékszínt „Matahási Julia”

cimű játékkal. 1805-ben átadta a comédiai játékok készítését és az arra való felügyeletet Karácsonyi Sámuel professzornak. E színjátékok sokáig voltak divatban a kollegiumban, miután „a pallérozott nemzetek példáját követni igyekezvén, hogy korcsosodni kezdődött anyanyelvünk jobban kiműveltség és az ifjúság is magának eleveenséget, bátorságot szerezhessen, elhatározottatott, hogy minden esztendőben, a canicula végén és a diligentia kezdetén az addig való mód szerint játékok tartassanak”.

Az ő tevékenysége teremtette meg az iskolaorvosi intézményt is, amennyiben 1810-ben Weiss János kirurgust szerződtette az intézethez évi 50 frt. tiszteletdíjjal, aki 40 évig volt és maradt „szerencsésen orvosló ur”.

Szigethy Gyula Mihály igen jelentékeny irodalmi munkásságot fejtett ki. Műveinek legnagyobb részét tanársága alatt írta és nyugalomba vonulása után adta ki. Több munkája jelent meg az akkori Tudományos Gyűjteményben és a Felsőmagyarországi Minervában. A megjelenteknél sokkal több maradt fenn kéziratban. Kéziratai mintegy 20 kötetet tesznek ki, amelyeknek jórésze azonban a fanitáznál használt kivonat, cursus és jelesebb munkáknak a másolata. Könyvtárát és értékes ásványgyűjteményét még életében a kollegiumnak adta el, kéziratát pedig veje, Nagy Sándor, hidvégi ref. pap 1893-ban ajánlkozta a kollegiumnak. Kiadatlan munkái között még sok olyant lehet találni, melynek közérdekű és tudományos jelentősége van. Egy 370 hexa-

E majdnem két évtizedes herosi küzdelem után jött a világháború. A világháború után jött a nagy gazdasági krízis, amely mint laesus mérge szivó dott be a még főnálló intézményekbe. A székely ipar legválságosabb napjait éli mostan. Vagyonos iparosok lettek földönfutóvá.

Egy új életlehetőségnek első feltétele az, hogy a székely iparosok megfelelő kölcsönökhöz jussanak. A bankok mai nagy kamatja mellett szó sem lehet bank kölcsönről. A legfőbb támogatást az államtól várjuk, amely egy ilyen rendeltetésű alappal rendelkezik: a Creditul Industriálai.

Sajnos azonban eddig az állam részéről nem tapasztaltunk olyan gazdasági politikai tencselát, mely arra engedne következtetni, hogy komolyan segíteni akarna az ország egyik regionális iparán: a speciális helyzetű székely kézműiparon. *Ugy a román, mint a szász iparosoknak nagyobb kölcsönöket bocsátotak a rendelkezésükre. Csupán Medgyes városa 8 milliót kapott ilyen célokra. Az ilyen természetű magyar kérések azonban mindannyiszor elutasításban részesültek.*

Most a magyar parlamenti csoport tárgyalásokat folytatott a kormány illetékes férfiival a székely iparosság részére adandó nagyobb segélyakciók illetőleg.

*Már elvi megállapodások is történtek egy nagyobb hadisszállítás lebonyolításának kérdésében.*

Ezzel remélhetőleg sikeresen fogjuk kiemelni a székely ipart abból a nyomorúságos atmoszférából, amelyben ma egyik napról a másikra már vegetálni nincs ereje.

Sz. Szakáts Péter.

## Tovább a lejtőn...

Egy haldokló esztendő számadásán elmélkedve, már előre meg kell állapítanunk, hogy ez a számadás olyan szomorú, olyan lehangoló... Mintha egy elkerülhetetlen anyagi teljes ösz-

E vigasztalatlanság mellett az a legszomorúbb, hogy kormányzatunknál nem látunk egy szemernyi

meter sorból álló versben érdekesen énekel meg *Marosvásárhely városát* (1777-ben). Különös szeretettel foglalkozott „*Udvarhely városának*” és a város intézményeinek, a ref. ecclesianak és a kollegiumnak történetével s ilyen-nemű munkái sok tekintetben forrás-munkáknak tekintendők.

Megbízhatóságához kétség nem férhet, az ő idejében történtek lelkiismeretesen utána járt. Legalább ezt olvashatjuk ki azon nyilatkozatából, hogy „ha valami olyant találnék irni, ami az igazsággal ellenkeznék, míg Istent jóvótából élek, szememre lehet vetni”. Megírta a kollegium történetét 1874—1820-ig „*Nemes Udvarhelyszéki Rózsakeri*” címen (Tud. Gyűjt. 182b. évf. XI. k. p. 30—62), Székelyudvarhely város történetét: „*Székelyudvarhely, a Nemes Székely Nemzet Anyavárosának leírása*” címen (Felsőmagyarországi Minerva 1828. évf., p. 1742—1754.). Egy még kiadatlan kézirat-kötetben, mely jeles munkákból kivonatokat, aphorismákat, alkalmi költeményeket tartalmaz „*Udvarhelyvárosának helyéről és határáról*” című munkája olvasható 1836-ig. Igen érdekes munka. Az első fele teljesen egyezik a Szeles János történetével (kiadta Szádeczky Lajos, az Erdélyi Múzeum 1898. évf.-ban), mint ennek kétségbevonhatatlan másolata 1777-ig. Ettől kezdve a többi részt a Szigethy önélló munkájának kell tekintenünk. Erre a következtetésre az vezetett, hogy Szigethy 1777-től, illetve 1795-től más eseményeket közöl, mint a Szeles János munkájának folytatója, Szádeczky János, továbbá, hogy e közlések 1836-ban a

abból a gondoskodásból, amely azt célozta, hogy jóvőre még jobban eltávolodva a hosszas háború megborzongató esztendeitől, könnyebb lesz e földi lét. Akkor, a midőn lépten-nyomon a magasabb adók, különféle taxák behozatalának rémhépe fenyeget, amikor újra drágul a posta, cukor, petroleum, melyek ma igazán nélkülözhetetlen valamik az emberiség életében, lehet-e reményünk, hogy a vállainkra rakott súlyos teher könnyebbé lesz?

A felelet nagyon egyszerű, a legkevésbé sem.

De hagyjuk a panaszkodást. Szent karácsony előestéjén, midőn a Megváltó megszületését várjuk, amikor a békének a szíveinkbe való beköltözködésért imádkozunk, amikor telve van lelkünk szent sejtésekkel és vágyódásokkal, egy szebb jövődó hajnal hasadása eljövételének reményével, nem illenek ezen időhöz a mindennapi élet nyomorúságának siralmái.

De mégis csak egyet, egyetlen egyet, a sok közül meg kell említenünk, kérve az ország sorsának intézőit, a népek vezetőit, hallgassák meg a nép, talán nem is pusztán az ország „kisebbségi” népe, hanem Románia egész népének legújabb panaszát, s ha meghallgatták, siessenek, míg nem késő, e panaszt orvosolni a terhek sulya alatt görnyedező nép megnyugtatására.

A legújabb sérelem a következő: A Földművelésügyi miniszterium erdészeti ügyosztályának 79000—926. sz. rendelete szerint minden erdőbirtokos, kinek erdő területe, 10 hár (17 hold) alul van, akár saját céljára, akár eladás céljából akar fát kitermelni, ezen kitermelés megkezdése engedélyhez van kötve. Köteles az erdőgazdálkodás útján jóváhagyott üzemtervet, (kihászálási tervet) Nota Statisticat megszerzeni. Ezen engedély megszerzése talán nem is volna olyan veszedelmes, ha elég lenne az, hogy a község lakói egy közös kimutatásban feltüntetve, hogy Y nak 1 öl, Z nek 3 öl fa vágásához adassék meg az engedély. Ámde az egész ügy a valóságban egész más-képp fest.

Minden erdőtulajdonos köteles az erdőgazdálkodásról egy szabályszerűen felhagyott románnyelvű kérelemben kérni azt, hogy részére az üzemtervet illetve a kihászálási tervet kiszolgáltassák. A kérvényhez csatolandó a kérelmező összes erdő parcelláinak hiteles telvi kivonata, azok rajzai; a szomszédos erdőbirtokosok erdeinek helyrajzi számait és az erdőtulajdonosok nevét is fel kell tüntetni.

Az ily módon felszerelt kérvény alapján az erdőgazdálkodás vezetője s kérelmező, avagy kérelmezők terhére a helyszínre kiszáll, felveszi az erdők leírását és helyszínelését, megállapítja

Szigethy életének utolsó előtti évében végződnek, míg a Szádeczky János közlései 1864-ben fejeződnek be.

Szigethy ebben a munkájában a nevezetesebb események közlése után (1795—1829-ig) szól az *udvarhelyi ref. ecclesia papjairól*, felsorolva ezek nevét 2 oldalon, a *székelyudvarhelyi kollegiumnak* tanítóiáról és professzorairól 1830-ig másfél oldalon, majd néhány sorban a *kollegium főkezeiről* 1820-tól s a következő 10 oldalon nevezetes események közlésével fejezi be művét 1836-ban.

Szigethy megindokolja azt is, hogy 1777-től 1794-ig miért nem folytatta e munkáját. Oka ennek az volt, hogy a munkát benyújtotta volt a „*Méltóságos Magyar Társaságnak*”, mely azt „újból való leírás és szaporítás végett” csak 1794 június 29-én küldötte vissza, Szigethy pedig 1795. jun. 10-én kapta kezébe. Egyébként fontos esemény alig volt ezalatt az idő alatt, ami megérdemelte volna a feljegyzést. Nem is említ meg mást, mint az 1778. évi áskajárását, a Szent Miklós templom felszentelését 1793-ból s ugyanezen év-ből a Vargapatak kiöntését, mely a piacteret másfél méter magas vízzel borította el.

E vázlatos ismertetésből kitűnik, hogy *Szigethy Gyula Mihály* nagy tudományú, széles látókörű tanár volt, aki rajongással szerette az iskolát, melynek munkása volt s a várost, melyben csaknem 40 évig munkálkodott. Ezekre vonatkozó művei, mint forrás-munkák, megbecsülhetetlen jelentőségűek s írójuk méltó arra, hogy emléket 100 év után feljuttasson. Sz. A.

az erdőbetéti óvadék nagyságát, amelyet kérelmező köteles azonnal az illetékes pénz. igazgatóságnál letétbe helyezni. Mindezek megtörténte után a kitermelés az illetékes erdőigazgatóság engedélye alapján megkezdhető.

A 17 hold illetve 10 Hár-on felüli erdők tulajdonosai csakis rendes üzemterv alapján termelhetnek ki fát. Ezen üzemterv megszerzése még bizonyultabb, még költségesebb.

Aki ismeri a mi, — itt a magyar kisebbségi birtokosokról beszélnek — birtokviszonyainkat, aki tudja, hogy gazdáink 1200 □ öl 1—2—3 hold területű erdeje igen sokszor 5—20 apróbb parcellából áll, az előtt nagyon is világosan áll a helyzet, hogy a folyó téli erdőkitermelés teljesen a feje tejejére van állítva, de tisztába kell jönnie azzal is, hogy az erdőtulajdonos a saját erdejében kitermelendő fát nem egyszeres, hanem 4—5 szörös áron fogja megvásárolni, ha ugyan akkorra tűz hiányában meg nem fagy.

Most még inkább haza beszélnek. — Székely véreink nagy többségének van magán erdeje, amely féltve őrzött kincs. Minden üzemterv nélkül okosan termel ki abból a maga szükségére s néha eladása is, de miadeg ügyel arra, hogy az unokáknak is maradjon. Botor gazda, aki rabló gazdálkodást űz erdejével s ilyen alig is van, tehát legnagyobb mérvben cél nélküli ez a megszorítás a 12 ik órában.

Ezen az intézkedésen, illetve a helyzet enyhítésén csak egy segíthet, a kormányzat bölcs belátása, ha minden érdeket kösségtől pár egyén a megye székhelyén megjelenne, s megye prefectjének előadná, hogy amit az említett 79000—926 sz. rendelet követel, az most kivihetetlen, az elvisehelhetetlen, s annak sulyát igen nagy mérvben a városi polgárság is meg fogja érezni. Én hiszem, hogy ez segítene a dolgok könnyítésén, mert a jelenlegi prefect érdeklődése a közügyek iránt már is megnyilvánult, s az ő felvilágosítása alapján teljes remény lehet arra, hogy a helyzet legalább is a folyó erdőtermelési évre türethetővé válik.

Ez az eset is tömörüléssé int gazdátársadalmunkat. Az adottság meg van. Lépjön be minden gazda kivétel nélkül és minden községből az Udvarhelymegyei Gazdasági Egyletbe. Ha belépett, ezen egyet vezetőségétől követelje meg, hogy annyiszor, ahányszor arra szükség van a közös érdek védelmében, s közös cél eléréseért a leghatékonyabban szálljon síkra. Ha ez meglesz, hiszem, hogy az ilyen és ehhez hasonló intézkedések orvoslást fognak nyerni olyképp, hogy annak nagy anyagi hátrányát gazdáink nem fogják nyomasztóan érezni.

Varró Elek.

## A róm. kath. egyházközségek újjászervezése.

(Az új szervezeti szabályzat főbb pontjainak ismertetése.)

Az 1925. évi VII. számú püspöki körlevél értelmében 1927. január havában minden egyházközséget újjá kell szervezni az újonnan kiadott szervezeti szabályzat alapján.

A szervezeti szabályzat főbb pontjait az alábbiakban ismertetjük.

Az egyházközségi szervezet célja az egyházközség anyagi és szellemi ügyeinek előmozdítása a lelkipásztor és hívek együttműködésével.

Az egyházközség minden külső és belső ügyét — kivéve azokat, melyek a lelkipásztori munka és az egyházi törvénykezés szoros keretében tartoznak — ugyanazon hitközség arra jogosult tagjai intézik és gondozzák: a) közvetlenül a hitközségi közgyűlésben, b) közvetve az egyháztanácsban, mely egyúttal iskolaszék is. A főkegyházak, ha érdekeik mást nem kívánnak, az anyaközséghez csatoltatnak.

A közgyűlés tagja s mint ilyen szavazati joggal bír minden 24 évet betöltött önálló róm. kath. férfi, ki az egyházi terhek viselésében részt vesz, kinek a hitközségben rendes lakóhelye van és aki román állampolgár. Tagsági jogát mindenki csak személyesen gyakorolhatja.

Választói joggal nem bír és az egyházközségi tisztségekre nem választható:

a) aki a püspök által kirótt egyházi fenyték alatt áll;

b) kit nyereségvágyból vagy közérkölciség ellen elkövetett büncselekmény miatt elítéltek, vagy az, akit valamely büncselekmény miatt hivatalvesztésre, vagy politikai jogainak fel-függesztésére ítélték;

c) aki botránnyos életével hitsorsosai tiszteletét elveszítette, vagy pedig az egyház által tiltott társulatnak a tagja;

d) aki gondnokság alatt áll, vagy pedig az egyházi adójával két évre visszamenőleg hátrálékban van.

A hitközségi közgyűlés hatásköre kiterjed a hitközségi templomra, iskolára, egyházi épületekre, az egyházközség ingó és ingatlan vagyonára, különösen pedig hatáskörébe tartozik: az egyháztanácsosok és keblti tisztviselők választása, továbbá az egyháztanács által kivetett egyházi adó feltéti határozat, évi számadások és költségvetések felülvizsgálása, a közgyűlés előtt 7 nappal a plebánosnak írásban benyújtott indítvány fölött való határozat. A közgyűlést a hívek tájékoztatása céljából minden év januárjában a plebános hívja össze a szászokról és ahol van, újság útján. Határozat képtességhez a megjelenésre jogosultak 20% jelenléte szükséges.

A közgyűlésen mindenki hozzászólhat minden egyes tárgyhoz, de egy tárgyhöz egyszer, többször csak a közgyűlés engedélyével, a tárgyilagosság mindig megőrzendő és a személyeskedés tilos.

Ha a tárgy ki van merítve, elnök kimondja közfelkiáltás, vagy szavazás útján a határozatot. Utólagos megbeszélésnek helye nincs, a külön vélemény írásban beadható, de ez a határozatot nem befolyásolja. A püspökhöz a külön vélemény is felterjesztendő.

Elnök a jelenlévő tagok 10%-ának kivánságára névszerűen vagy titkos szavazást rendel el, az utóbbinál 3 tagu bizottság küldendő ki a szavazatok beszedésére.

A közgyűlés minden határozata ellen 8 napon belül a plebánoshoz fellebbezés adható be. A fellebbezés a jegyzőkönyvvel együtt felterjesztendő a püspökhöz.

A közgyűlés minden határozata csak püspöki jóváhagyás után emelkedik jogerőre.

A következő cikkben az egyháztanács választását és annak kötelességeit fogjuk ismertetni.

## Nincsenek ácsok a Székelyföldön.

Alig van egy-egy építkezés. Mégis nagy hiány van szakképzett, józavéltű és helyes gondolkozású ácsmunkásokban — Székelyudvarhelyt.

Codálatos, hogy itt, a Székelyföldön, hol azelőtt minden falusi ember született ács, fafaragó, épület- és számkészítő volt, ma már ilyesmirel is szó eshetik.

Jó lenne — felhasználva a téli gazdálkodási szünetet — községről-községre ácsmesteri tanfolyamokat rendezni, hogy a tavaszi nagyobb építkezésekhez, a munkáshiány megfelelő emberekkel pótolhassák!...

Igy panaszkodott a minap egyik komoly fizyelemre érdemes ácsmester — elkeseredésében. Hozzátette még azt is, hogy — észlelése szerint — valami „sejt”-féle szervezet bujtogtatja ugy az ács-, mint a többi építőmunkásokat is. Ennek pedig nagyon rossz hatása van a közérdekre.

Codálkozik, hogy az ilyesmikről tudomást nem veszen az egyebekben oly szemfüles illetékes hatóság!

Nincs kizárva, hogy a „sejt”-ek orosz befolyás alapján vagy talán éppen annak instrukciójából dolgoznak oly határozottan... (—gk.)

Hitelezők és adósok figyelmébe. A törvény végrehajtási utasítása szerint, minden váltó-kötelezvény, vagy más biztosítéki okirat a keletől számított három napon belül bemutatandó a pénzügyigazgatóság tőkekamatadó-ügyosztályánál láttamozás végett. Peresítés esetén a bíróság a láttamozás hiányában ítéletet nem hoz és a hitelező magas bíróság alá esik. A láttamozásért hitelező és adós egyetemlegesen felelős.

# LEGSZEBB KARÁCSONYI AJÁNDÉK!

Egy szép valódi bőr-ridikül, amelyet dús választékban vásárolhat

leszállított árban **LÖBL R.** üzletében.

## Viszapillantás a helybeli Tűzoltó Egyesület negyven éves múltjára.

(Sob Országos titkári jelentése az 1926. nov. 21-iki társasági ülésről)

Mályen tisztelt Közgyűlés!  
Hölgyeim és Uraim!

Ha az emberiség életét és ennek fejlődését figyelemmel kísérjük, könnyen megállapíthatjuk, hogy az emberiség élete egy folytonos küzdelem az elemi természeti erők kárt okozó behatásainak megszüntetésére s a haaznot hajtó természeti erőknek az emberi akarat alá való rendelésére. A tűznek az ember szellemi alkotásai kapcsán való felhasználása a gőz utján csodákat művel; a múltban elképzelhetetlennek gondolt erő bi-fokosává válik az ember, elkövetkezik a gépek korszaka, azonban a tűzveszéllyel szemben az emberi hatalom gyengének, erőtlennek bizonyul.

Mióta a társadalmi élet kialakulása kapcsán eljutottunk azon elméleti és gyakorlati igazsághoz, hogy egyesülésben, összetartásban az erő, az emberiség az elemi csapások elleni védekezés hatékonyabbá tétele céljából szinte önkéntelenül tömörülni kezd, sőt mi több, az embert emberiségére arra indítja, hogy elemi csapások idején még elleneségének is segítségét nyújtsa.

Nem célom azonban hosszasan ismertetni a tűzoltó egyesületek megalakításának történelmét, csupán arra fókuszálni, hogy a Székelyudvarhelyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület megalakítását s annak a mai napig terjedő rövid történelmét leírva, amennyire a rendelkezésre álló hiányos adatok alapján tehetem.

1883-at írta, a 67 es kiigyezés után javában folyt a társadalmi szervezkedés munkája, mikor városunkban is felvetődött a tűzoltó egyesület megalakításának gondolata. 1883 előtt szervezett tűzoltóság nem volt városunknak, a varga és mészáros céhek jelszavaként abban, hogy megmozdult embertársainak tűzveszély esetén segítségnyújtásnak, megfelelő technikával felzárva hiányában munkájuk azonban többnyire csak arra korlátozódott, hogy lebontották a szomszédos veszélyeztetett épületek gyúlékony tetőzetét és kerítéseit, hogy ezáltal a tűzvész továbbterjedését meg tudják akadályozni.

1883. december 9-én a városi tanács nagytermében „nagy számmal” jelent meg a polgárság, hogy a tűzoltó egyesületet megalakítsa. A gyűlést Török Albert dr., akkori alispán elnökölt s a tűzoltó egyesület megalakítására vonatkozó konkrét indítványt Gyarmathy Ferenc teszi meg. Indítványára Török Albert drt elnöknek, Demeter Déneset jegyzőnek választják meg, kik mellett Sándor Dénes, Tassay Lajos, Szemerjay Lajos, Simó Ignác, Stummer Gusztáv, Biemer Ede, Daróczy Miklós, Miskolcay Károly, Kuncz Árpád, Kassay Albert, Solymossy Endre, Kassay Áron, Pap József és Demeter Dénesből álló 12 tagú bizottság végzi a megalakítás előkészítésének munkáját.

A városi tanács 1200 forintot ajánlott fel a tűzoltóság szerelvények beszerzésére, mely összeget 3 év alatt 400—400 forint részletekben hajlandó megfizetni, közadományokból pedig 233 forint. 18 kr. gyűlt be, egyben elhatározták újabb adakozásra való felhívások kibocsátását is, az alapszabályok elkészítésére pedig Kuncz Árpád, Miskolcay Károly, Solymossy Endre és Stummer Gusztávot küldötték ki, kik munkájukat 1884. év elején el is végezték.

Közben acorényan folyik a szervezkedés, az adakozásra való felhívások is eredményel járnak, rendes pénzkészítés válik szükségessé, mire az előkészítő bizottság pénztárnokává Miskolcay Károlyt választják meg s egyben megkezdik a szerelvények beszerzésére vonatkozó tárgyalásokat is és egy négy tagból álló bizottságot küldenek ki ezen kérdés tanulmányozás céljából.

A tulajdonképpeni alakuló gyűlést 1884. március 2-án tartották meg 160 működő és 260 pártoló tag jelenlétében.

Török Albert dr. az előkészítő bizottság nevében részletes beszámolót tartott, ismertetve az alapszabályokat, valamint a szerelvények és felszerelési tárgyak beszerzésére vonatkozó tárgyalások eredményét is azzal, hogy az egyesület működéséhez szükséges felszerelési tárgyak beszerzésére vonatkozólag a kiküldött bizottság a szállító céggel előzetes szerződést kötött.

A választások kapcsán nagy lelkesedéssel a következőképpen alakul meg az első parancsnokság.

Főparancsnok Török Albert dr., alp. Kuncz Árpád, 1. s. tisz. Stummer Gusztáv, 2. s. tisz. Gyarmathy Dénes, tükér Kovalitsky Antal, pénztáros Miskolcay Károly, szertárnok Biemer Ede, szivattyumenter Budik László, orvosok: Császár Kristóf dr., Mezey Ödön dr., Ráczkó Samu dr., mérnökök: Szobotka Rezső, Kiss Gergely.

Véglegessé a szerzőbizottság által a szerelvényekre vonatkozóan kötött előleges szerződést és megállapítják a pontos határidőt, meddig a szerelvények leszállítandók.

1884. március 13-án az egyes alakosok alakulása is megtörtént. Második osztály parancsnoknak Solymossy Endrét, szivattyú osztály parancsnoknak Kiss Gergelyt és Simó Ignácot, vizsállító osztály parancsnoknak Szabó Józsefet, rendfenntartóknak pedig Zakariás József és Kovács Lajost választják meg.

Az egyesület ügyvitelére és a kiképzés módjára vonatkozólag a nagyváradi tűzoltó egyesület gyakorlati szabályzatát fogadják el a helyi viszonyoknak megfelelő csekély módosítással.

1884. június 4-én tartott parancsnoksági ülésen Török dr. főparancsnok örömmel jelenti be, hogy a betegim-niszterium az egyesület alapszabályait jóváhagyta s így az egyesület immár szabályszerleten működhetik.

A Tűzoltó Egyesület iránti érdeklődés nemcsak lokális jelentőségű, a vidék mellett, hogy állandó figyelemmel kíséri a megalakulás és kibontakozás fejleményeit, anyagilag is segíteni szándékozik az egyesületet, Felőboldogfalva község 25 forintot ajánlott fel az egyesület céljaira.

1884. júniusában megérkeztek egy tűzoltásnál használandó szerelvények, mint a tűzoltók számára beszerzett felszerelési tárgyak, elhelyezésük kérdése azonban gondot nem okoz, mert a városi tanács újra előzékenyen az egyesület segítségére siet és elhelyezésükre a városi tanács háza udvarán levő színt ajánlja fel.

A személyi felszerelési tárgyak kiosztása már nagy gondot történik, csupán olyan személyek kapnak felszerelést, kik teljes garanciát nyújtanak arra vonatkozólag, hogy a nekik átadott tárgyakat gondosan fogják őrizni s e mellett lelkiismeretességükkel fogva feltétlenül, hogy szükség esetén a tűz árhelyén gyorsan megjelenve a felszerelési tárgyak használhatók lesznek.

Erre az időre esik a néhány évvel ezelőtt elpusztult mázó torony építése, melynek felemelésére a város ingyen telket ad, az egyesület pedig Kuncz Árpádot bízza meg a terv elkészítésével, majd később a munkálatok ellenőrzésével is.

A még hiányzó szerelvények beszerzése gyors egymásutánban történik. 1884. év végén a két szivattyú, hordószerék és szerelvények mellett már úgróponyvt és mentőszékot is szerez be az egyesület.

Az egyesület első szereplése 1884. dec. 26-án Kadicefalva községben keletkezett tűz elfojtása volt s ezzel kapcsolatosan hosszú vita tárgyát képezi az is, vajjon az egyesület köteles-e a szomszédos községekben támadt tüzek elnyomására segítséget nyújtani s ezen vitával kapcsolatban az egyesület azt a határozatot hozza, hogy megjelens esetén a szerelvények szállításának költségét az illető községek legja felviszik.

Az egyesület működésének második évét joggal nevezhetjük a teljes kibontakozás, a konszolidáció és a fegyvelm idejének: apróbb csiszolások történnnek mindenben, hogy az egyesület életét simábbá, gördülékenyebbé tegyék s kieléhetetlen szigorral itélkeznek tekintélyes polgárok felett, ha az önként vállalt kötelezettség teljesítésében a legkisebb mulasztást tapasztalják. Erre annál inkább szükség volt, mert a község bizonyos fokú bizalmatlansággal viseltetett az egyesület működésével szemben, miről Lisskay tükér rendes évi beszámolójában a következőképp emlékszik meg:

Már az ember természetében rejlik, hogy minden új intézmény létesítését gyanakvólag fogadják, addig, míg annak gyakorlati hasznáról meggyőződést nem szerez s lehet, hogy ma is vannak olyan egyének, kik Székelyudvarhelyen a tűzoltó egyesületnek fenállását feleslegesnek tartják.

Az 1885. ik év nehéz technikai feladatokat elé állítja az egyesületet. 5 kisebb jelentőségű tüzeset mellett 3 nagyobb tűzvész fordul elő városunkban, többek között a Gergely Ferenc féle szeszgyár is leégett s ezen tüzesettel kapcsolatban a parancsnokság erős kritikában részesült a község részéről.

A tárgyilagos titkári jelentés be is ismeri, hogy az egyesület működése tüzeseteknél még sok kívánivalót hagy hátra, azonban egy jól fegyelmezett tűzoltó egyesület szervezésére évek szükségesek. Ezen tüzesetből kifolyólag tárgyalásokat kezdenek a helyi önkormányzatokkal is, melyek azzal az eredménnyel végződtek, hogy a helyi önkormányzat a jövőre vonatkozólag katonai segítséget helyeztet kiállításra arra az esetre, ha erre a tűzoltóságnak szüksége lenne.

Az 1887 február 7-én tartott rendes évi közgyűlési titkári beszámoló beszintén megállapítja, hogy a fegyvelm lazulása következtében a parancsnokság kénytelen volt a mulasztó egyesületi tagokkal szemben az alapszabályok alapján szigorúan eljárni, minnek következtében az egyesületi tagok létszáma 149-ről 104-re apadt. A taglétszám csökkenése azonban az egyesület működését egyáltalában nem érinti, sőt az egyesület legjobban sikerült szereplésének tartja a Voigelt Antal ingatlanán lefolyt tűzoltási munkálatokat, hol a gyors és erélyes fellépés lehetővé tette egy sűrű épület-tömbben keletkezett tűz teljes elfojtását. (Beszereje a jövő számban.)

## SPORT.

A Hargita Tessedző Egyesület vezetősége elhatározta, hogy a téli sportot kedvelő községének az idén is módot nyújt, hogy az összes sportágak közül kiemelkedő, egészen sportot, a korcsolyázást egy nagyon jól kezelt jégpályán gyakorolhassa.

Hogy pedig a község minél jobban kultiválja ezt a sportágat, a Hargita a legminimálisabb díjak mellett nyújt alkalmat a téli sport örömeinek teljes kihasználására. Mint a múltban, úgy az idén is, a Hargita tagjainak 100 százalékos kedvezmény, nyújt a nem tagokkal szemben. A jegyek árát az alantikában állapította meg a vezetőség:

Idény-jegy család részére, korlátlan számú családtagokkal 600 leu.  
Ugyanez tagoknak 300 leu.  
Idény-jegy egyes személyek részére 240 leu.  
Ugyanez tagoknak 120 leu.  
Egyezeri horcsolyázás díja nem tagoknak 15 leu.  
Tagoknak 8 leu.  
Díkjegy 8 leu.  
Bérletet előjegyezni a Hargita Tessedző Egyesület pénztárnokának Kovács István főnyitványra lehet.

Keletkezett négyezer este 8—10 óráig villany világítás mellett lehet korcsolyázni. A korcsolya pálya helyiségei egész napon át fűtve lesznek.

Ugyanott pedig meleg italok és ételek állnak a község rendelkezésére.

Az idény kezdetét a község tudomására fogja hozni lapunkban a Hargita Tessedző Egyesület.

## HIREK.

Dec. 24.

Lapunk tisztelt olvasóinak, barátainak, munkatársainak és a nagyközönségnek is boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk.

A vármegyei tanács hivatalból való tagjaivá Pop Aurél dr. főorvos, Niator Joachim tanfelügyelő, Mureşan János kereskedő, Ottovay főmérnököt és Rápeanu pénzügyigazgatót neveztek ki.

Az Ügyvédi Kamara közgyűlése. Az udvarhelyvármegyei Ügyvédi Kamara f. hó 16-án tartotta meg rendes évi közgyűlést. A megtartott titkos szavazás eredményeképpen egyhangúlag újra megválasztották a régi tisztkart a következőképpen: Dékán Jodál Gábor dr., tükér Bárbat György dr., választmányi tagok: János Domokos dr., Szabó Gábor dr., Vas Lejos dr., Viola Sándor dr. Pótagok: Nagy Kálmán dr. és Himlédér Fels Ákos dr. A közgyűlés után a Szabó Károly-féle vendéglőben a vármegyei közéleti ügyvédek részvételével barátságos ebéd volt, melynek folyamán Viola Sándor dr. az újonnan megválasztott Jodál Gábor dr. t üdvözölte, hangoztatva azt, hogy alaptalan megburcoltatása után egyhangúlag újra választás útján az ügyvédi kamara is elégtételt kíván adni dékánjának.

A vármegye állandó tanácsa legutóbb tartott gyűlésén kisebb módosításokkal jóváhagyta városunk jövő évi költségvetését s kimondotta a homoródalmási községi tanács feloszlását, mivel a tanács ellen felhozott vádak valóknak bizonyultak.

A Polgári Önképző Egyesület szabad liceumi előadásainak során f. hó 19-én Dobrotz M. Octavian tartott nagy figyelemmel hallgatott előadást a román-magyar viszonyról. Történelmi adatokkal bizonyította be, hogy a múltban a románok és magyarság nemcsak békeidőben éltek egymás mellett, de együtt is harcoltak a közös ellenség ellen. A moldvai fejedelmek pedig szervezettek helyettükben nem egyszer találtak szíves fogadtatásra a székelyeknél. A székelyeket különben most is megértő, loyális, törvénytisztelő népek tartja. A magyarság és a románok teljes lelki harmóniáját napjainkban az egymás kölcsönös megismerése, egymás kulturájának megbecsülése és a mindkét oldalon való tulzó együttműködésbe való sorításra teremtheti meg. A szíves társasul juttalmazott előadás előtt Halmágyi Samu olvasta fel December hó, Megváltóvárs, Venetón, Kópocs és a Rógtörő székelyek című hangulatos és a Dobrota előadásához hasonló, nagy figyelemmel hallgatott költeményeit. Az előadás után pedig Mureşan Gyula játszotta el hódolva két szép szerzeményét kiváló technikával Kovács Ió méltó zongorakísérettel. Az összes szereplőknek Kassay F. István dr., a szabad liceumi előadások rendező bizottságának elnöke mondott melegsággal köszönetet, aki az előadást is lelkes beszéddel vezette be. — A következő előadás január 9-én lesz, amikor Biró Lajos főgimn. tanár tart előadást Kriszta János költemézetéről és a Vadrózsákról.

Aki szegény gyermekeknek örömet akar szerezni, a Szociális Misszió karácsonyi ünnepélyére befűd. d. u. 4 órára jöjjen el a Bakovics szálló színháztermébe és jószerű adományával tegye lehetővé, hogy minél több szegény gyermek ruházkodhasson a karácsonyi ünnepélyen. Aki nek nem tudja, segítsen a jótételem érdekében. Fiacok, ne adjátok szegényeknek, hanem tetteik!

# Nagy karácsonyi vásár Hirsch Rudolf divatüzletében

## mélyen leszállított árak mellett.

**Eljegyzés.** *Dániel Mancit* folyó hó 25-én eljegyezte *Györfy József*.

**Szépén sikerült karácsonyfa-ünnepélyt** rendeztek f. hó 19-én dél után az irgalmas nővérek a veze tésük alatt álló iskolák növendékeivel a róm. kath. főgimnázium tornacsarnokában. Elragadóan kedves volt a piciny óvodisták szereplése, tanulságos az elemi és polgári leányiskola növendékeinek a kereszténység első századából vett színjátéka, amelyet gondos betanulással adtak elő. A darab szép díszleteit Spanyol Pál festette. Az egész ünnepségen meglátogott az a páratlan gondosság és fáradhatatlan tevékenység, amellyel az irgalmas nővérek a rájuk bízott növendékeket nevelik és tanítják.

**Halálozás.** A homoródalmási unitárius egyházközséget mély gyász érte. Köztisztelőben álló, munkás lelkésze: *Ajtay János* f. hó 17-én rövid szenvedés után, 61 éves korában elhunyt. Temetése f. hó 20-án ment végbe a hívek és a körli papság nagy részvételével.

**Karácsonyfaünnepély.** A helybeli ref. elemi iskola f. hó 25-én, karácsony első napján d. u. 4 órakor a ref. kollégium éttermében karácsonyfaünnepélyt rendez a következő műsorral: 1. A 93. dicséret, éneklük a tanulók. 2. Prolog, mondja: Pál Ilonka. 3. Bibliai aranymondások, mondják: angyalok és gyermekek. 4. Szavainak: Tompa Sándor II., Kinda Irén I. o. t. 5. A 94. dicséret, éneklük: Gönczy Margit angyal; Ipó István, Kakasi Sándor, Kassai József, N. Verestői Árpád, K. Verestői Árpád és Zeombori Lajos pástorok. 6. Szavainak: Imreh Gábor, Darnóczi Sándor. 7. Karácsonyest. Párbeszéd, írta Benedek Elek, előadják: Váro Judit és Izsák Lajos. 8. Szavainak: Bokor István, Bándi Attila. 9. A 274. dicséret, éneklük a gyermekek. 10. Ima, mondja: Metz Emma. 11. Záró ének: a 262. dicséret. Belépti díj tetszés szerint. A szülőket és érdeklődőket tisztelettel meghívja az Igazgatóság.

**Eljegyzés.** *Kassay Rózsikát* f. hó 25-én eljegyezte *Petres Bálint*.

**A kollégium filmbemutatója.** Sok utánjárással és fáradsággal a kollégium a múlt héten bemutatta „Troja bukása” című, pazar kiállítású filmet. A képek tanulságosak és művészi kivitelűek voltak minden porciájukban. Tanulságos előadást tartott általános tájékoztatásra Szabó András tb. kollégiumi igazgató bevezetés gyanánt — úgy az ifjusági, mint az esti előadás előtt, melyet a közönség nagy figyelemmel hallgatott végig. Az előadásnak és a filmnek — úgy felfogásban, mint a kivitelben örökbecsű tanulságai voltak a reméljük, hogy a kollégium — anyagi helyzetén segítendő — többször fogja a közönséget ilyen tanulságos filmmel meglepni.

**Ügyvédi iroda-megnyitás.** János Gyula ny. kir. itéletbíró, ügyvéd Odorheiu (Székelyudvarhely) Str. Principesa Elisabeta (régii Bethlen-utca) 51 sz. alatt saját házában levő ügyvédi irodáját, melyet betegsége miatt szüneteltetett, újból megnyitotta. Vagyonatanal egyéneknek jogi tanácsot díjtalanul ad.

**A hadirokkantak és özvegyek** láttaoztassák igazolványaikat Iosof J. főispáni titkárral, mert az új évben csak úgy utazhatnak igazolványaikkal kedvezményes áron.

**Az eredeti állampolgársági bizonyítványok kiállításáért** — egy régebbi belügyminiszteri rendelet értelmében — a városoknak és községeknek nincs jogukban semmiféle díjat sem szedni a felektől. Jó volt ezt a rendeletet kiadni, de még jobb lett volna, ha minél szélesebb körben tudatják a közönséggel, mert akkor sok polgárt megkíméltek volna a rendelet ellenére szedett fölösleges kiadásoktól.

**A szegények karácsonya,** A város állandó tanácsa, hogy megörvendeztesse a városi szegényeket a szeretet szent tünepén, az e havi segélyt kétszeresére emelte fel karácsonyi ajándékkal.

**Karácsony másodnapján** este kedves szórakozást nyújt városuk közönségének a Polgári Önképző Egylet, amely gazdag és változatos műsorral táncokkal egybekötött fillérestélyt rendez a Bukarest-szálló színháztermében. Az estély 8 órakor kezdődik s műsora a következő: 1. Nyitányt játszik Halász Róbert zenekara. 2. Karácsony éjjele, melodráma Kisfaludy Károly szövegével. Előadja: Pillich Janka, zongorán kíséri: ifj. Biró Lajos. 3. Nem jut eszébe, vigjáték egy felvonásban. Előadja: Bodrogi Balázs, Klobnok Elizke, Felméry Juliska, Galovits József, Illés Károly. 4. Cimbalom-szólót játszik Kelemen Károly. 5. Felolvas Lévy Lajos dr. 6. Kis kadet, Farkas Imre operettje. A Filharmonikus Társaság teljes zenekarának közreműködésével előadja: Csandor Jenő, Lórinca Irénke, Asztalos József, Bucci Dezso. Műsor után tombola tárgyak kisorsolása. Főnyeremény egy gazdagon feldíszített karácsonyfa. Helyárak: Páholy 250 leu, oldal-, támlásszék és korszék 50 leu, erkélyülés 30 leu, földszinti álló 25 leu.

**A brassói Iparfelügyelőség** engedélyével a helybeli fodrászüzletek f. hó 26-án és január 2-án déli 12 óráig nyitva tarthatók.

**A városi állandó tanács** megszárassák kérésére, de az elmúlt vásár állatárai figyelembe vételével, legutóbbi busár maximálásakon némi kiigazítást eszközölt. A marhabús áránál az előbb megállapított 34 leu árat az első minőségű húsánál 36 leura s ugyszintén a növendék állatok húsának árárt is 32 leuról 36 leura emelte fel, mert meggyőződött arról, hogy 32 leu áron a növendékállatok húsát a mészárosok csak károsodás mellett mérhetik ki. Egyéb húsárak változatlanul maradtak. A tanács igen fontos feladatának tarja azt, hogy az ármaximálás igazságosak legyenek, az a gondolat vezérelve „élni és élni hagyni.” — Amde akkor, amidőn a tanács a legnagyobb körültekintéssel állapítja meg a maximális árakat, nem az a helyes eljárás, hogy a tanácsot, avagy annak egyes tagjait kitémadják. Van ennek törvényes útja, s ezt a törvényes utat kell választani, ha igaz, vagy volt sérelmeiket orvosoltatni akarják. Ma mindenki küzd az élet nehézségeivel, mindenki robotol s ezen robotra ráfizet, ha tehát mészáros iparos társainknak is éreznie kell a mai helyzet súlyát, ez általános körtűnet. A mai érvényben levő húsárak a következők. Marhabús: I. minőségű 36, II. minőségű 34, borjúhús (szoposborjú 40, növendék állat hús 36, sertéshús 40, zsirnakvaló 54, háj 56, olvasztott zsír 68 leu kilogrammonként.

**A Vöröskereszt Egylet** udvarhelyvármegyei főokja jótékony működését megkezdte s András Béla cipész családjának Gollner Béla dr. né elnöknő indítványára 1000 leu segélyt utalt ki, a tüdőbeteg családfőt pedig egy helybeli jótékony irasszony intervenciója sikerült a kolozsvári tüdőbeteg szanatóriumába ingyenes helyre felvétetni.

**A farkasok** ujabban nemcsak a határokon garázdálkodnak, hanem vakmerő támadásokat kísérelnek meg a közeli falvakban, sőt városunkban is. Néhány nappal ezelőtt Hinléder F. Ákos dr. bethlenfalvi lakása melletti udvarán és a Klein-cég rönktelepén fényes nappal jelent meg egy-egy farkas, melyeket rudakkal, villákkal kergettek el. A Szabó-testvérek malmához is be merészkedett egy ordas, melyet sikerült agyonverni. Vidéken a jubok között már eddig is nagy kárt okozott a farkasok támadása. Legérdekesebb az, hogy vadászaink elől olyan jól elrejtőzködnek, hogy lövére elvétve kerül csak egy-egy farkas.

**A ref. kollégium ifjuságának** f. hó 19-én rendezett vallásos estélye iránt is a közönség meleg érdeklődést tanúsított, az egész műsor emelkedett hangulatban folyt le, minden szám jól sikerült és tanulságos volt. Kiss I. s. lelkész mélyen járó beszédben fejtegette az evangélium drága kincsét, amelyet igen sok ember azért nem talál meg, mert ekéjét nem ereszti elég mélyre. Tanulságosan értekezett Vajda F. V. s. t. a testnevelés eszközéről és Baczó G. VIII. o. t. a halhatatlanság hitéről. Nagy figyelemmel hallgatta a közönség Kovács I. kisasszony művészi zongorajátékát és Böllői J. III. o. t. kedves szavát. Emelték az áhitatos hangulatot a szabatosan előadott énekek. Műsor végén Biró S. vallásánár szólott a közönséghez hangsúlyozva azt, hogy valamiképpen a testnek tiszta hegyi levegőre van szüksége, épen úgy szükséges a léleknek a magasból jövő tiszta levegő és hogy minden embernek szent kötelessége az ifjuság testi és lelki egészsége fölött őrködni, azt védelmezni s az ifjuságot minden komoly törekvésben támogatni.

**A fapiac szegélyének** befűtését határozta el a városi tanács, hogy ezáltal az új városházának környékét széppé tegye. A munkálatok a hét folyamán be is fejeződtek. A fapiac szegélyét két sorban fagyalbokrokkal és hársfacsemetékkal teltették be. Most már csak az a kívánatos, hogy az ültetvények megőveassanak a rongálástól, mert így lehet remélni, hogy a költséges és fáradságos munkának meglegyen a kívánt eredménye.

**A székely Dalegyet** január hó folyamán készül szilareadai Kálmán Imrének fűlbomászó zenéjű gyönyörű 3 felvonásos operettjét a Tatárjárás. A Dalegyet ez alkalommal is arra törekszik, hogy közönségünknek a színtézés terén meglehetősen fejlett igényt kielégítse. E végből a darab főszerepeit eddig még városunkban ismeretlen műkedvelő játékosok kezébe adta, kik városunk ismert nevű és sikeres multu műkedvelő játékosaival karöltve a kiváló operettet érvényesen fogják megjátszani. A közönség élénk érdeklődésére a darab tehát méltán számíthat, mert a Dalegyet az alkalmat is felhasználja arra, hogy a közönséghez minél közelebb férközve újabb sikereit gyarapítsa.

**Einstein Udvarhelyt.** Tartalmas előadást tartott Csébf Sándor kollégiumi igazgató Einstein „Relativitás” elméletéről, kinek érdeme, hogy a kollégium ezeket a tudományos, ismeretterjesztő előadásokat oly kiváló sikerrel művelti. A felolvasás tárgyánál fogva mélységeken és magasságokban járó — akadémikus előadás volt — Einstein forradalmi törvényéről, melynek még csak a közel jövőben lesznek kézzel fogható, praktikus eredményei. Az előadásnak legnagyobb érdeme az volt, hogy az egyszerű, mondjuk kényelmesen, vagy ha úgy tetszik nőiesen gondolkodó ember — elcsodálkozott a tudomány stílusa és értelme fölött — amely tudomány manapság rádió hullámaival egészen körül veszi a földet szemképrázató csodáival. Az előadásról többen jegyzeteket készítettek és a kéziratot reprodukálás végett elkérték, ami az előadásnak teljes sikerét jelentette. Legközelebbi előadást Biró Sándor kollégiumi tanár tartja a „Szabad akaratról”, mely iránt általában az érdeklődés.

**A lyoni nemzetközi vásár** kezdődik 1927 március hó első hétfőjén és tart 2 hétig, érdeklődők forduljanak a marosvásárhelyi iparkamara titkári hivatalához.

**A Kereskedelmi és Iparkamara Szövetsége** közli, hogy a Kamara kérésére eszközölt eljárása a Külügyminiszternél a végett, hogy a Csehszlovák konzulátusok ne követeljenek származási bizonyítványt a Romániából Csehszlovákiába szállítandó árukról, eredményes volt, amennyiben a konzulátusok megkapták a kormány részéről az instrukciót, hogy többé ne követeljék származási bizonyítványt, mely feltüntetesse az árut szállító vagon számát és súlyát is.

**A sok hátrálékban** levő városi illeték, taxa behajtása mostanában sok dolgot ad a város közegeinek, s ez a kérdés többször megbeszélés tárgya volt az állandó választmány ülésén is. Annál feltűnőbb a sok tartozás, mert ezek dacára, mulatozásokra, úgy látszik, soknak bőven van pénze. Éppen ezért a választmány elvként állapította meg azt, hogy a puszta csak mulatozást szolgáló mulatók engedélyezése érdekében be adott kéréseket a tanács, illetve a polgármester szentul a legesigorubban bírálja felül, s a bizonyítványok kiadásánál, s egyéb előnyöket biztosító szolgáltatónál vegye tekintetbe, hogy az illetők, kik a város szolgálatát igénybe veszik, maguk eleget tettek a tartozásaiknak?

**Az „Uj földes ur” előadásán** felülírtok: Sz. Szakáts Peter, Jodai Gábor dr., Szöllösi Ödön dr., Hann József 500—500 leu, Sebest János dr., Nagy Lajos dr. 200—200 leu, N. N., Koacs András, Soha Aladár, Viola Sándor dr. 100—100 leu, Szabó János plebános, Kakuca Ferenc plebános, Esztogár Gerő, Incze Kálmán 40—40 leu, Nanu Aurél 20 leu. A felülírtoknek háttás köszönetet mond a róm. kath. főgimnázium igazgatósága.

**A Kereskedelmi és Iparügyi Miniszter** 85434—1926 szám alatt értesítette a marosvásárhelyi iparkamarát, hogy interveniált a Hadtgyminiszternél a végett, hogy az évenkénti hadseregszállításokból egy bizonyos részt a kisiparosoknak is juttassanak.

**A „Lloyd Express”** hirdetés vállalatba Teitsch Pál, mint új tag belépett. Ez alkalommal megemlítjük, hogy a vállalat vezetősége kiváló szakemberekből áll, kiknek sikerült vállalatukat világvárosi nivóra emelni, mert kulantériájukkal, pontosságukkal, valamint szolid araikkal úgy a külföldi, mint a belföldi piacon első helyet biztosítottak maguknak. A vállalat központjának címe: Cuij, Str. Radu 9. A fiókok címei: București, Str. Gen. Berthelot 25 és Timișoara, Bul. Reg. Ferdinand 7. III/9.

### A szerkesztő üzeni.

A lapnak szánt közlemények beküldését, mint már több alkalommal, esuttal is kérjük, hogy sziveskedjenek mindig tekintettel lenni a lap technikai előállításának lehetőségére. Ez pedig azt kívánja tőlünk, hogy hosszabb cikket csak legkésőbb csütörtökön délig, rövidebb közleményt pedig legkésőbb péntek délutáni fogadjunk el. Lehet, hogy az esetleges torlódás így sem mindig kerülhető el. A ki azonban ehhez nem alkalmazkodik, minket szinte teljes bizonyossággal elháríthatatlan technikai akadályok elé állít, melyek miatt a közlemény — minden jóakaratunk dacára — csak a következő héten jelenhet meg; a mi pedig az ügy érdekének is kárát járhat. — A fenti beküldési határidő megtartását t. hirdetőinktől is kénytelen kérni a kiadó hivatal.

Primaria Oraşului cu consiliu Odorheiu. No. Dos. 263. 23 Dec. 1926.

### Publicaţiune.

Pentru recvizitele şI materialul de birou necesar, Primaria oraşului Odorheiu publică licitaţie. Ofertele în scris se vor înainta până la data de 10 Ianuarie 1927. Condiţiunile se pot vedea la Primaria în fiecare zi între orele 9—10. p. Primar: Şeful serv. adm. Tamás Caşaveiu

# Megnyilt

az „ELIT” cukrászda és bodega a Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 7 szám alatt.

# NAGY KARÁCSONYI GYERMEKJÁTÉK, diszmű, porcelán és alkalmi vásár DRAGOMÁNNAL.

**A Vörös Kereszt Egylet** október 23-iki estélyén felűfűzettek: Suciu 500 L., Imreh Domokos dr. 160 L., Böhm János dr., Spataru prefect, Bărbat dr., Göllner Béla dr. 100—100 L., Solymosi, Dines Béla dr. 60—60 L., Szócs Tibor 30 L., Crăciun rendőrprefect, Maftai bankigazgató, N. N., N. N., N. N. 20—20 L., N. N. 5 L. Ugy a felűfűzötteknek, mint az estély szereplőinek és rendezőinek hálás köszönetet mond az egyesület vezetősége.

**x Karácsonyi meglepetéseknek** olcsón ajánlok arany, ezüst és kina-ezüst ékszereket minden kivitelben, a legjobb és leg szebb kivitelben. Arany karika gyűrűket, karkötő órákat és minden fajta más órákat, evőkészleteket. Érszer- és órajavitásokat jól és olcsón készítek. Szíves figyelmükbe ajánlom dus és olcsó raktárat és műhelyemet. Tisztelettel: **Bányi Imre** ékszerész. Bul. Reg. Ferdinand 4.

**x Eladás.** Helyben a vasuti állomással szemben eladó egy három szobából és mellékhelyiségekből álló, azonnali beköltözésre alkalmas belseg. Értekezhetai lehet dr. **Szabó Gábor** és dr. **Nagy Lajos** ügyvédek irodájában.

## KÖZGAZDASÁG.

Az elmúlt „karácsonyi“ állatvásár nagy felhajtás mellett a legkevesebb sikerült. Mindössze 220 darab átirás történt az első harmad. Az egész vásár inkább a csere-berelés jellegét öltötte magára, kivéve néhány szomszédos városi mészáros iparost, kik az elsőrendű tehenekből aránylag feltűnő nagy számban vásároltak. A felhajtott anyag legnagyobb részben selejtesebb minőségű állatokból állott s igazán elsőrangú állat csakély számban volt látható. Feltűnő sok a tenyésztésre alkalmatlan, vagy kevésbé alkalmas növendék állat, amelyek aránylag meglehetősen olcsó áron szerezhetők meg. Sajnos, népünk igen tekintélyes része nem sokat ad tenyész állata kiválasztására, s azok takarmányozására s azért van az, hogy 1—2 éves, fejlődésben visszamaradt selejtés egyedek nagy számban dobatnak a piacra, mert ezzel még gazdáink igen csakély mérvű kiválasztásait sem elégitik ki.

Fejős tehén borjastól 8—16000, növendék marha 3—5000 leuban darabonként, igás ökör páronként 15—28000 leuban cserélt gazdát. A lovaknál minimális volt a kereslet. A kirakó vásáron meglátszott a pénz utáni hajszja. Sátor-sátort ért, de e sátrakban inkább kíváncsiszkodó, mint vásárló közönség fordult meg. Igen sokan azt nézték, mit és mennyiért tudnának venni, ha volna pénz. Karokra akasztott rámas csizmát is alig lehetett látni. Ha még az a bizonyos Golf-áram meséje valósággá vált volna, érthető volna a helyzet, de ma már kopog fagytól a mérhetetlen sár, s lábballire ugyancsak szükség van, de hiába, pénz nincs.

Heje huja, dinom dánom az ma is van, hiába erre mégis csak kerül sokaknál pénz, mert legyen a világnak legnagyobb nyomorusága, kongjon ehésgéttől a gyomor, de a pohárcsengés mégis kedves és kedves is lesz addig, amíg ember lesz a földön.

Piaci árak: buza 115—125, rozs 95—100. árpa 70—75, zab 38—42, tengeri 70—75, burgonya 24—20 leu vékánként.

V-6.

Kiadó: a Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu—Székelyudvarhely

Legértékesebb karácsonyi ajándék

## a KÖNYV.

Mielőtt karácsonyi ajándéktárgyait beszerznéd, vásárlási kötelességedet : : : nélkül keresse fel a : : :

### Könyvnyomda R.-T. könyvkereskedését,

hol nagy választékot talál ifjúsági regényekben, mesés- és képekönyvekben, kül- és belföldi írók regényeiben.

**Eladó a Bul. Regele Ferdinand-on (Kossuth-utcában) egy 4 szoba, konyha és mellékhelyiségekből álló földszintes kőház nagy udvarral. — Felvilágosítást a kiadóhivatal ad.**

## Az Autobusz Express Ocland

autójáratat karácsony első és második napján szünetelnek. Karácsony harmadnapjától kezdve a járatok rendszeresen közlekednek.

## Karácsonyfadíszek,

cukorkák legnagyobb választékban legolcsóbban beszerezhetők

Bodrogi Géza üzletében.

## Méz-árusítás!

Piactéri főüzletünkbe, továbbá Bethlen-utcai fiókunkba friss méz érkezett. Folytonos drágulása miatt ajánlatos mielőbb beszerezni.

„HANGYA“ szövetkezet.

## ALLANDÓAN FRISS

## TEAVAJ

Dénes Gábornál.

Egy marhafésült készítő gép, préssel együtt ELADÓ. Felvilágosítást a kiadóhivatal ad.

## Hirdetmény.

Kiadó üzlethelyiség utcára nyíló és megfelelő szoba, konyha lakással, vegyeskereskedésre, nagyforgalmu. Értekezni lehet Doboeni (Székelydobóban) Gál Miklós tulajdonossal.

Kiadó az állomás közelében 1-5 kat. hold rakterület, kényelmes széles bejáróval. Esetleg konyhakertészet folytatására is alkalmas. Felvilágosítást a kiadóhivatal ad. Ugyanott ablakok és ablakok is kaphatók.

## Értesítés.

Tisztelettel értesítjük a m. t. helybeli és vidéki vevőinket és a m. t. nagy közönséget, hogy Szabó Gyula kárpitos és Balási Ernő kárpitos a régebben fennálló kárpitos műhelyeiket a Strada George Cosbuc (Bem-utca) 1 szám alá a barátok templomával szembe helyeztük át, ahol esután közösen tovább folytatjuk.

Elvállalunk: minden stíben kárpitos és díszítőmunkákat a leggyorsabbtól, a legdivatosabb kivitelig.

Raktáron tartunk: ebédő és kisebb divánokat, heverőket, matracokat, szék-kerüléseket stb.

Javításokat pontosan és jutányosan készítnk!

*Építéskor várrunk bármilyen mértékű szerinti! Kényelmes és tartós munka!*

A m. t. közönség szíves bizalmát és pártfogását kérve, továbbra is vagyunk készséges szolgálatnál:

**Szabó és Balási**

kárpitosok és díszítők.

**Egy** főlemeleti uri lakás gazdasági udvarral, istállóval: **részletfizetésre** eladó. — Tudakozódn a kiadóhivatalban lehet.

Van szerencsém értesíteni a nagyérdemű közönséget, hogy **fodrásüzletemet**

Str. Principesa Elisabeta (Bethlen-utca) 47 alatt megnyitottam.

Szíves támogatást kér tisztelettel:

**HERCZEG IMRE**

fodrász-m.

## Eladó:

a Strada Closca (Atilla-utca) 2. szám alatt levő kőházas beltelek, amely áll két szoba és konyhából; a telekhez udvar és kert is tartozik. A lakásba azonnal be lehet költözni. Értekezni lehet: dr. Kassay és dr. Pál ügyvédek irodájában.

**Kaiser és Dürrkopf** varrógépek nagy választékban és a legolcsóbb árban kaphatók:

Fritz Károly vaskereskedőnél.

## Transilvania R.-t. üzletében

## „FORD” egyedüli lerakat

a vármegye területére (Bul. Regele Ferdinand No. 56.)

Telefon: Iroda 35, lerakat 40. — Sörgöncim: TRANSILVANIA, ODORHEIU.

„FORD” személyautók, teherautó-alvázak, autótractorok és mindenféle „FORD” autókalkatrészek  
Michelin és Pirelli gummik a legjutányosabb árban kaphatók készpénzfizetés, megfelelő garancia mellett hitelben is, azonnali, esetleg későbbi szállításra.

Egész új autó-tractor cséplésre, bérszántásra azonnal kiadó.

## Sósgyógyfürdő.

Tisztelettel értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy további intézkedésig a fürdőm csak **péntek, szombat és vasárnap** lesz nyitva.

Tisztelettel:

**Fernengel Gyula.**

Prefectura județului Odorheiu.

No. 13351—1926 luna Dec. ziua 14.

## Anunț la licitație.

Se publică spre cunoștință generală că în ziua de 15 Februarie 1927 ora 10 dimineața se va ține licitație publică la Prefectura județului Odorheiu pentru confecționarea articolelor telefonice notate mai jos necesare la instalarea rețelei telefonice notariatele din județul Odorheiu.

Feare curbe mare 2357 buc. Feare curbe mijloci 7421 buc. Izolatori mari 2422 buc. Izolatori mijloci 7580 buc. Sărma de fier 5 mm. neagră 2403 kg. Sărma de fier 2 mm. zincată 14659 kg. Sărma de fier 15 mm. zincată 486 kg. Sărma de cupru 3 mm. 8 kg. Piroane 920 buc. Aliaj 19 kg Vepseală neagră 123500 kg. Firnee 71100 kg. Căști 112500 kg. Sărma izolată simplă 710 mt. Sărma izolată în acornit 355 mt. Copcii pentru sărma 3900 kg. Scădura sub parafulger 43 buc. Schimbător pentru 3 linii 5 buc. Parafulger pentru 2 fire 28 buc. Parafulger pentru 6 fire 5 buc. Aparat telefon de masă 33 buc. Elemente Lechlanche 66 buc. Sără de amoniac 16 kgr. 500 gr. Cutie pentru elemente 34 buc. Conzola pe zid cu 6 duporturi 5 buc.

Doritorii de a lua parte la această licitație sunt obligați a și înainta ofertele încheie și sigilate Prefecturii la timpul fixat de mai sus însoțite de o garanție de 10%, a sumei oferite, alăturând o garnitură complete de mostră.

Furnitura trebuie să fie predată în termen de 15 zile dela comandă, respective dela aprobare.

Se vor avea în vedere dispozițiile art. 72—83 din legea asupra contabilității publice.

Supra oferte, precum și ofertele întărziate nu se vor lua în considerare.

Cantitate articolelor comandate, după necesitate poate fi eventual redusă sau mărită.

Prefect: Șeful serv. fin.  
Dimitrie Cristea T. Szócs

## A legjobb karácsonyi és ujévi ajándék

a jó bor, a finom likör és a tea-rum, olcsó áron nagy választékban a **KASSAY-bodegában** kapható, hol mindig friss, izletes hidegitelek is kaphatók.



# Megkezdődött!

a kiállítás, feltűnő olcsón, mélyen leszállított árakban. U. m. kész raglanok, teli kabatok, női- és gyermek-svettrek, sapkák, nyakkendők, harisnyák, ridikülők stb., valódi tiszta gyapjú SCHERB-féle brassói szövetek férfi öltönyökre, női- és férfi-kabátokra, békeminőségű gyapjú trikó, lodenek, vadász-ruhákra és gyermek iskolaruhákra, garantált erős minőségben és feltűnő olcsón: **Löbl R. üzletében** Bul. Regele Ferdinand (volt Kossuth-utca) 25 szám alatt.

==== Mindenki használja ki a kedvező alkalmat! ====

Legjutányosabb árban

Kútgyűrűket, hidáteresz és vízvezető betoncsöveket,

Viztartányokat,  
Vályukat,  
Lépcsőket,  
Építőtömböket,  
Falvédő cementlapokat,  
Ablakpárkányokat

és minden a cement-szakmába vágó dolgokat készít, kitűnő minőségű

**cementcserepet**

tart állandóan raktáron és a készítményekért felelősséget vállal

**HERMANN OTTÓ**

cementáru-telep  
Beclean—Székelybothelyfalva 20. sz.

## Eladó!

Az összes butorraktáram készletét mélyen leszállított árakon kiárusítom, ahol a legmodernebb

**háló- és ebédlő-  
garnitúrák**

vásárolhatók. Plüss ebédlő-díványok nagy választékban kaphatók. — Továbbá olcsóbb festett butorok és székek is kaphatók.

Megrendeléseket bármilyen kivételben elvállalok:

Balázs Károly utóda:

**Garabás János**

kész butorraktára  
Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand 27 sz.  
Egy bolthelyiség kiadó.

Négy középiskolát végzett fiatal gyákmunkásoknak felvesszünk „HANGYA”-szövetkezet.

**A legszebb és legjobb karácsonyi ajándék a cipő.**

Legyen az gála-cipő, bál cipő, sportcipő, strapacipő hócipő, sárcipő, házi cipő gyermekcipő.

**Dobrainál**

nincs rossz cipő.

Odorheiu Boulevard Reg. Ferdinand (Kossuth utca) 4. szám.

Mélyen leszállított

árak mellett

fest és tisztít

**SCHMITZ**

Női pongyolákat már 70 leutól, női felöltőket 160 leutól fennebb.

Bármilyen munkát már 4 nap alatt elkészítjük, gyászszerteknél 24 óra alatt. Férfi öltöny speciális tisztítása

\*

**A Lányi-illatszertárban** gyermekjátékokat, karácsonyi ajándéktárgyakat, illatszereket feltűnő olcsó áron kaphat.

## BELGO—ROMÂNĂ

biztosító és viszontbiztosító R.-T.  
Foglalkozik a biztosítás minden ágazatával. Alap, tartalék és fedezeti alapok **600 millió frank.**  
Kartellen kívül.

Tekintse meg a

„MELODION” legtükrösebb és legolcsóbb

**beszélőgépet.**

Kapható: Székely János könyvkereskedésében

Odorheiu, Strada Regina Maria 15. szám.

!! Csak **8 lej** az ára !!

egy kiló barna buzakenyérnek  
**Schubert János** sütődjében.

**Fehér kenyér 11 lej!**

# TURUL

**CIPŐK**

tartósak, divatosak és a legolcsóbbak.

## Ilyet még nem látott!!

Nagy karácsonyi és alkalmi vásár Dézsi Endre üveg-, porcelán- és dohányárudájában.

Izléses kivitelű gyermekjátékok nagy választékban, üveg- és porcelán-garnitúrák, étkező és mosdó-készletek, modern dísz-képek, keretek. — Épület- és ablaküvegezésék lelkiismeretesen olcsón végeztetnek — Olcsó reklám-árak, szolid jó minőségű áruk.

Nézzé meg raktáramat mindenki vásárlási kötelezettség nélkül.

## Naponta

friss teavaj, paprikás és füstölt szalonna, szalámi, ementhali és trappista-sajt, mindenféle zöld főzelék, konzerva, paradicsom, eukorka és esokoládé-különlegességek, málna- és citrom-szörp HIRSCH IGNÁC-nál kaphatók. Gyomorbajosok részére karlsbadi kétszersült és Graham-kenyér kapható.